

1075  
TREATY SERIES No. 31 (1923).

## DECLARATION

by the

### BRITISH AND FRENCH GOVERNMENTS

respecting

**Oyster Fisheries outside Territorial Waters  
in the Seas lying between the Coasts of  
Great Britain and those of France.**

Signed at Paris, September 29, 1923.

---

---

*Presented to Parliament by Command of His Majesty.*

---

---



LONDON :

PRINTED & PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
To be purchased through any Bookseller or directly from H.M. STATIONERY OFFICE  
at the following addresses : Imperial House, Kingsway, London, W.C.2, and  
28 Abingdon Street, London, S.W.1; York Street, Manchester ;  
1 St. Andrew's Crescent, Cardiff; or  
120 George Street, Edinburgh.

1923

Price 2d. Net.

Cmd. 1996.

**Declaration by the British and French Governments  
respecting Oyster Fisheries outside Territorial  
Waters in the Seas lying between the Coasts of  
Great Britain and those of France.**

*Signed at Paris, September 29, 1923.*

*Declaration respecting Oyster  
Fisheries outside Territorial  
Waters in the Seas lying between  
the Coasts of Great Britain and  
those of France.*

*Déclaration concernant la Pêche  
des Huîtres en dehors des Eaux  
territoriales dans les Mers situées  
entre la Grande-Bretagne et la  
France.*

THE Government of His Britannic Majesty and the Government of the French Republic, desiring to regulate the period for oyster dredging outside territorial waters in the English Channel, have agreed upon the following provisions:—

1. Articles XLV and XLVI of the Regulations for the Guidance of the Fishermen of Great Britain and of France in the Seas lying between the Coasts of the two Countries, prepared in pursuance of Article ii of the Convention concluded at Paris on the 2nd August, 1839, between Great Britain and France shall cease to have that effect.

2. Oyster fishing shall open on the 1st September and shall cease on the 15th June.

3. From the 16th June to the 31st August no boat shall have on board any dredge or other implement whatsoever for catching oysters.

4. The foregoing stipulations shall apply, outside territorial waters, in like manner and to the same extent as the Regulations referred to herein which they supersede.

5. It is understood that the foregoing stipulations are also applicable to the Irish Free State, the Government of which has given its assent thereto.

LE Gouvernement de Sa Majesté Britannique et le Gouvernement de la République Française, désirant régler la période du dragage des huîtres en dehors des eaux territoriales dans la Manche, sont convenus des dispositions suivantes :

1. Les articles XLV et XLVI des Règlements auxquels doivent se conformer les pêcheurs de Grande-Bretagne et de France dans les mers situées entre les deux pays, préparés en exécution de l'article ii de la Convention conclue à Paris le 2 Août 1839, entre la Grande-Bretagne et la France, cesseront d'être en vigueur.

2. La pêche des huîtres sera ouverte le 1<sup>er</sup> Septembre et cessera le 15 Juin.

3. Du 16 Juin au 31 Août aucun bateau ne devra avoir à bord une drague ou tout autre instrument servant à la pêche des huîtres.

4. Les dispositions précédentes seront applicables en dehors des eaux territoriales, de la même manière et dans la même mesure que les Règlements susmentionnés qu'elles remplacent.

5. Il est entendu que les dispositions qui précèdent s'appliquent également à l'État Libre d'Irlande, le Gouvernement de cet État ayant donné son adhésion.

6. The present Declaration shall come into force on the 1st October, 1923. It shall be read as one with the Regulations for the guidance of fishermen prepared in pursuance of Article ii of the Convention of 1839 above referred to.

In witness whereof the undersigned have signed the present Declaration in duplicate and have affixed thereto their seals.

Done at Paris, the 29th September, 1923.

(Signed)

(Signed)

6. La présente Déclaration entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> Octobre 1923. Elle ne fera qu'un avec les Règlements à l'usage des pêcheurs, préparés en conformité de l'article ii de la Convention de 1839 susmentionnée.

En foi de quoi, les soussignés ont signé la présente Déclaration en double, et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Paris, le 29 Septembre 1923.

CREWE.

POINCARÉ.